

by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Precautions

Important Safety Instructions

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10)Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11)Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12)Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

AC-UP100



© 2011 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION - SAVE THESE INSTRUCTIONS.

DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For connection to a supply not in the U.S.A. and Canada, use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet.

Do not install the AC adaptor in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

As the main plug of AC adaptor is used to disconnect the AC adaptor from the mains, connect it to an easily accessible AC outlet.

Should you notice an abnormality in it, disconnect it from the AC outlet immediately.

Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

CAUTION

If the AC adaptor is mishandled, the built-in battery can burst, cause a fire or even chemical burns.

Observe the following cautions. Do not disassemble. Do not incinerate. Do not short terminals.

Do not expose to high temp (40°C (104 °F)), may cause a risk of fire or explosion.

Dispose of properly. Do not puncture. You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference

- After using, disconnect the unit from the wall outlet and the equipment.
- Disconnect the unit from the AC outlet by pulling on the unit. Do not pull on the USB cable (sold separately).
- To avoid short-circuiting, do not allow the terminal of the unit to touch any foreign metal object.

Cleaning

- Clean the unit with a soft, dry cloth. If the unit is very dirty, wipe it off with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution, and then wipe with a soft dry cloth.
- Do not use any type of solvent such as alcohol, thinner, or benzine as it may damage the finish of the unit.
- If you use any chemical cleaner, observe the instructions provided with the product.
- If the exterior of the unit is splashed with any type of solvent such as insecticide, or remains in contact for a long time with rubber or vinyl, the finish of the exterior may be damaged.

Features

- This unit can recharge USB rechargeable "Cyber-shot" digital cameras, "Handycam" camcorders and "Bloggie" touch cameras.*
- To recharge a portable device, prepare a cable for connection of the device.
- This unit includes a built-in battery, which allows you to recharge a portable device while on the go without an AC outlet.
- This unit includes a large capacity (2,000 mAh) rechargeable lithium-ion battery.
- This unit can be connected to an AC outlet to be used as a USB AC charger.

*** Other rechargeable devices (as of 2011/2)**

USB rechargeable "WALKMAN," USB rechargeable Sony IC recorders, wireless stereo headset DR-BT100CX/BT100CXP/ BT101, wireless audio receiver DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, iPhone, iPod (4th generation or later), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (2nd generation or later).

On copyrights

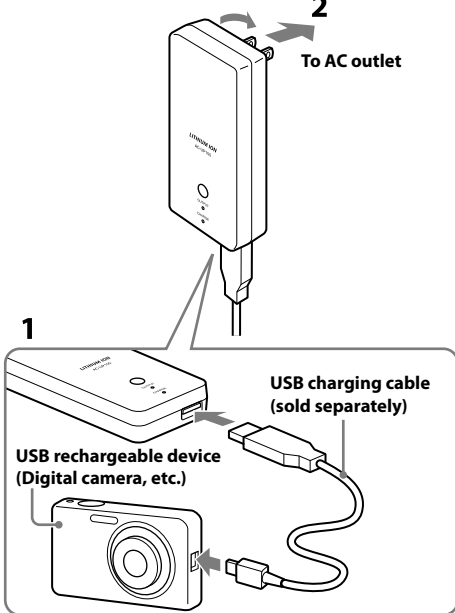
- "Cyber-shot", "Handycam", "Bloggie" and "WALKMAN" are registered trademarks or trademarks of Sony Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

How to Use

To recharge this unit and a portable device

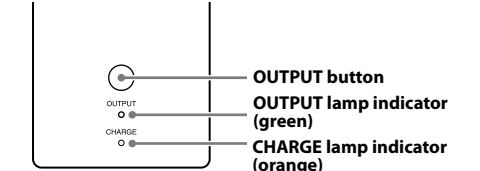
You can plug this unit into an AC outlet to recharge this unit and a portable device.

1 Connect a portable device to this unit.



2 Pull up the power plug of this unit, and plug into an AC outlet.

The CHARGE lamp indicator lights orange and recharging of this unit starts. After the built-in battery of this unit is fully charged, the CHARGE lamp indicator (orange) goes out and the OUTPUT lamp indicator (green) lights up, and recharging of the portable device will automatically start.



3 After recharging of the portable device is completed, unplug this unit and disconnect the portable device from this unit.

Hints

- It takes about 3.5 hours to recharge the built-in battery of this unit from flat to full.
- Check the battery status of the portable device by its own battery status indicator.
- If the CHARGE lamp indicator flashes (slowly or rapidly), see "Troubleshooting."

To supply power to a portable device while on the go

You can charge the built-in battery of this unit in advance to supply power to a portable device while on the go.

1 Recharge this unit before you go out.

2 Connect a portable device to this unit.

3 Press the OUTPUT button.

The OUTPUT lamp indicator lights green and this unit begins supplying power to the portable device.

Hints

- If the built-in battery of this unit becomes low, the OUTPUT lamp indicator flashes (about once a second).
- When this unit is not plugged into an AC outlet, it does not stop supplying power even after the portable device is fully charged. After you are finished supplying power, press the OUTPUT button, ensure that the OUTPUT lamp indicator goes out, and then disconnect the portable device from this unit.

To begin to recharge a portable device immediately

If there is no need to recharge the built-in battery, you can recharge a portable device.

1 Connect a portable device to this unit, and then plug this unit into an AC outlet.

The CHARGE lamp indicator lights orange.

2 Press the OUTPUT button.

The OUTPUT lamp indicator lights green and this unit begins to supply power to the portable device.

Useful feature

To recharge a portable device for about 3 hours, and then recharge this unit

You can supply power to a portable device for about 3 hours and then begin to recharge this unit automatically.

1 Connect a portable device to this unit, and then plug this unit into an AC outlet.

The CHARGE lamp indicator lights orange.

2 Press the OUTPUT button.

The OUTPUT lamp indicator lights green.

3 Press and hold the OUTPUT button for about 2 seconds.

The OUTPUT lamp indicator flashes slowly. After about 3 hours, this unit will automatically stop supplying power to the portable device and begin to recharge this unit itself. The CHARGE lamp indicator will light orange.*

* After recharging of the built-in battery is completed, this unit will automatically restart to supply power to the portable device.

Notes

- The USB connector of this product is output only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction.
- The time that the Built-in Battery USB AC Charger can supply power to a portable device varies depending on its remaining power, as well the storage conditions and the portable device.

- Some USB rechargeable devices cannot be used with this device. Also, some devices may not be operable during recharge. Make sure that your portable device's charging specification meets the power rating of 5 V / 500 mA.
- When you use a portable device with this product, attach the battery pack of the portable device. Not doing so may cause loss of data or damage by abnormal power shutdown.
- It is cautioned that some portable devices incur sudden loss of input memory with or without a battery charger (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up the input memory. Sony is not liable for loss of input memory.

Using your AC charger abroad

You can use your AC charger in any country or area that uses 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz, by connecting a plug adaptor. If the country you visit employs a different shaped socket, use the correct plug adaptor.

Charging time

Built-in battery	Charging time
3.6 V Nominal capacity 2,065 mAh Rated capacity 1,970 mAh	Approx. 3.5 hours

Supply Time

Rated output	Supply Time
5 V/500 mA	Approx. 110 minutes

Supply time varies depending on the remaining power, storage condition and portable device.

Specifications

Input voltage	U.S.A., Canada 120 V, 60 Hz Other countries 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Rated output voltage	DC 5.0 V
Rated output current	500 mA
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Built-in battery nominal (rated) capacity	2,065 mAh (1,970 mAh)
Built-in battery charging time	Approx. 3.5 hours Approx. 110 minutes (output DC 5 V / 500 mA)
Battery duration	Approx. 50 mm × 111 mm × 22 mm (Approx. 2 in × 4 1/8 in × 7/8 in) (w/h/d) (Projecting parts not included)
Dimensions	Approx. 125 g (4.4 oz) AC Adaptor (AC-UP100) (1)
Mass	Set of printed documentation
Included items	

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The CHARGE Lamp indicator does not turn on.

There is a bad connection with the plug.

- Clean the plug with a dry cloth.
- Connect it to another AC outlet.

Both the CHARGE lamp indicator and OUTPUT lamp indicator flash slowly.

You are using this unit at an extremely high or low temperature.

- Use this unit at a temperature between 0 °C and 40 °C (32 °F - 104 °F)
- (10 °C to 30 °C (50 °F - 86 °F) recommended).

The OUTPUT lamp indicator flashes when supplying power.

The built-in battery of this unit is low.

- Charge this unit.

This unit cannot supply power to the portable device or the OUTPUT Lamp indicator does not turn on.

The USB charging cable is not properly connected to this unit.

- Connect the USB charging cable properly.

Remaining battery is low.

- Charge this unit.

The portable device is not in charging mode.

- Check that the portable device is in the charging mode.

→ Depending on the specification of your portable device, certain operations may be required to recharge it. For details about recharging operations, refer to the operating instructions supplied with the device.

The supply time to the portable device is short.

A terminal on the portable device or the USB connector on this unit is dirty.

- Clean it with a dry cloth.

This unit has reached the end of its service life or is defective.

→ When the supply time is extremely short, even when this unit is fully charged (its service life varies depending on use), purchase a new product.

→ If it is defective, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

Remaining battery is low.

- Charge this unit.

You cannot connect the USB charging cable.

You may have connected a different type cable.

- Use the correct USB charging cable.

The USB charging cable is not connected properly.

- Connect the USB charging cable properly.

Some dust, etc., may be in the USB connector.

- Remove them.

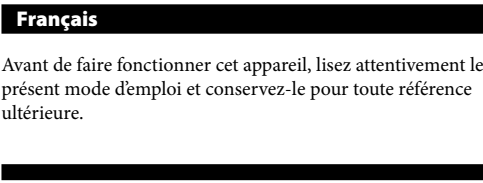
The CHARGE lamp indicator flashes rapidly.

→ In the following situations, the CHARGE lamp indicator may flash rapidly* the first time charging is performed. If this occurs, unplug this unit from the AC outlet to stop recharging, and then plug it again to restart recharging.

- * 3 times in a second (approx.)
- This unit has not been used for a long time.
- A portable device has been left connected to this unit for a long time.
- This unit has just been purchased.

If the CHARGE lamp indicator continues to flash rapidly after unplugging and plugging, there may be a malfunction in this unit. Stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.



Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

CONSIGNE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

DANGER - POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil au soleil ou à des éclaboussures, et ne posez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.

Pour le raccordement à un réseau électrique à l'extérieur des États-Unis et du Canada, utilisez un adaptateur de fiche offrant une configuration appropriée pour la prise de courant.

N'installez pas l'adaptateur CA dans un espace confiné, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Étant donné que la fiche principale de l'adaptateur CA est utilisée pour débrancher l'adaptateur CA du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise de courant facilement accessible.

Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

N'exposez pas les batteries (la batterie ou les batteries installées) à une chaleur excessive comme celle produite par les rayons de soleil ou les flammes pendant une période prolongée.

ATTENTION

La manipulation incorrecte de l'adaptateur CA peut endommager la batterie intégrée et causer un incendie ou même des brûlures chimiques. Respectez les mises en garde suivantes.

Ne démontez pas l'appareil. N'incinérerez pas l'appareil. Ne court-circuitez pas les bornes. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (40°C (104 °F)), car cela pourrait causer un incendie ou une explosion. Mettez l'appareil au rebut de manière appropriée. Ne perforez pas l'appareil. Vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans ce manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser cet appareil.

Remarque

Cet appareil a été testé et s'est avéré respecter les limites définies pour les appareils numériques de Classe B, conformément à la section 15 des règlements du FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que ces interférences ne surviennent pas dans une installation spécifique. Si ce matériel est source d'interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, il est recommandé de tenter d'éliminer ces interférences en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
- réorienter ou déplacer l'antenne de réception ;
- augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur ;
- raccorder l'appareil à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé ;
- demander l'assistance d'un détaillant ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Précautions

Consignes de sécurité importantes

- 1) Lisez attentivement ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Veillez à respecter tous les avertissements.
- 4) Suivez scrupuleusement toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Nettoyez-le avec un chiffon sec uniquement.

- 7) Ne bloquez aucun des orifices de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des bouches d'air chaud, des poêles ou tout autre appareil (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- 9) N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième dent pour la mise à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième dent vise à assurer votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien afin de remplacer la prise obsolète.

- 10)Faites en sorte de ne pas marcher sur le cordon d'alimentation ou de ne pas le pincer au niveau des fiches, des rallonges et du point de sortie de l'appareil.
- 11)Utilisez uniquement des fixations/accessoires spécifié(e)s par le fabricant.
- 12)Utilisez cet appareil uniquement avec le chariot, le pied, le trépied, le support ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous déplacez l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toute blessure en cas de chute.



- 13)Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une période prolongée.
- 14)Confiez tout travail de réparation à un personnel qualifié. Un travail de réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé.

Sécurité

La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique et les autres spécifications est apposée à l'arrière de l'appareil.

- Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à celle de votre alimentation électrique.
- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation électrique tant qu'il reste connecté à la prise murale, même si l'appareil proprement dit est mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps.
- En cas de chute d'un objet solide ou de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

Installation

- Ne placez pas l'adaptateur CA dans un endroit :
• sujet à des températures très élevées.
(Par exemple, dans une voiture dont les vitres sont fermées.)
- sujet aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur.
- sujet à des vibrations ou à des chocs mécaniques.
- exposé à un champ magnétique.
(Par exemple, près d'un aimant, d'un haut-parleur ou d'un téléviseur.)
- sujet à une poussière excessive.

Fonctionnement

- Assurez-vous que la tension et le courant de l'appareil correspondent aux caractéristiques de la prise.
- Par mesure de sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le courant d'entrée n'est pas approprié.
- Ne raccordez pas cet appareil à une radio ou à un équipement doté d'un syntoniseur radio, car cela pourrait causer du bruit ou des interférences.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, assurez-vous de ne pas le laisser tomber ou le cogner.
- Après l'utilisation, débranchez l'appareil de la prise murale et de l'équipement.
- Débranchez l'appareil de la prise CA en tirant sur l'appareil. Ne tirez pas sur le câble USB (vendu séparément).
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas la broche de l'appareil entrer en contact avec un objet métallique étranger.

Nettoyage

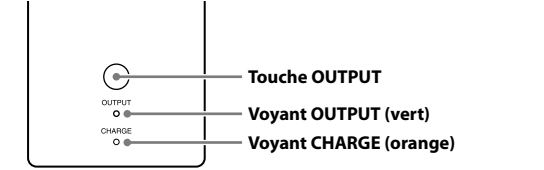
- Nettoyez l'appareil en utilisant un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce et terminez le nettoyage avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez aucun solvant tel que de l'alcool, du diluant ou de l'essence qui risquerait d'endommager le fini de l'appareil.
- Si vous utilisez un nettoyeur chimique, respectez les instructions d'utilisation fournies avec le produit.
- Si l'extérieur de l'appareil reçoit des éclaboussures de solvants tels que des insecticides, ou reste en contact pendant une période prolongée avec du caoutchouc ou du vinyle, le fini extérieur pourrait être abimé.

Fonctions

- Cet appareil peut recharger des appareils photo « Cyber-shot », camé

2 **Soulevez la fiche d'alimentation de cet appareil, puis branchez-la à une prise CA.** Le voyant CHARGE s'allume en orange et la recharge de cet appareil commence.

Lorsque la batterie intégrée de cet appareil est complètement chargée, le voyant CHARGE (orange) s'éteint et le voyant OUTPUT (vert) s'allume, puis la recharge de l'appareil portable commence automatiquement.



3 **Lorsque la recharge de l'appareil portable se termine, débranchez cet appareil et déconnectez l'appareil portable de cet appareil.**

Conseils

- La recharge complète de la batterie intégrée de cet appareil prend environ 3,5 heures lorsqu'elle est épuisée.
- Vérifiez l'état de la batterie de l'appareil portable à l'aide de son indicateur d'état de batterie.
- Si le voyant CHARGE clignote (lentement ou rapidement), consultez la section « Guide de dépannage ».

Pour alimenter un appareil portable en électricité pendant vos déplacements

Vous pouvez charger la batterie intégrée de cet appareil à l'avance pour alimenter un appareil portable en électricité pendant vos déplacements.

- Rechargez cet appareil avant de partir.**
- Raccordez un appareil portable à cet appareil.**
- Appuyez sur la touche OUTPUT.**

Le voyant OUTPUT s'allume en vert et cet appareil commence à alimenter l'appareil portable en électricité.

Conseils

- Lorsque la batterie intégrée de cet appareil devient faible, le voyant OUTPUT clignote (environ une fois par seconde).
- Lorsque cet appareil n'est pas branché à une prise CA, il n'interrompt pas l'alimentation électrique même si l'appareil portable est complètement chargé. Lorsque vous terminez d'utiliser l'alimentation électrique, appuyez sur la touche OUTPUT, assurez-vous que le voyant OUTPUT soit éteint, puis déconnectez l'appareil portable de cet appareil.

Pour commencer à recharger un appareil portable immédiatement

Si vous n'avez pas besoin de recharger la batterie intégrée, vous pouvez recharger un appareil portable.

- Raccordez un appareil portable à cet appareil, puis branchez cet appareil à une prise CA.** Le voyant CHARGE s'allume en orange.
- Appuyez sur la touche OUTPUT.** Le voyant OUTPUT s'allume en vert et cet appareil commence à alimenter l'appareil portable en électricité.

Fonction utile

Pour recharger un appareil portable pendant environ 3 heures, puis recharger cet appareil

Vous pouvez alimenter un appareil portable en électricité pendant environ 3 heures puis commencer à recharger cet appareil automatiquement.

- Raccordez un appareil portable à cet appareil, puis branchez cet appareil à une prise CA.** Le voyant CHARGE s'allume en orange.
- Appuyez sur la touche OUTPUT.** Le voyant OUTPUT s'allume en vert.
- Appuyez sur la touche OUTPUT et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.** Le voyant OUTPUT clignote lentement. Après environ 3 heures, cet appareil cessera automatiquement d'alimenter l'appareil portable en électricité et il commencera à se recharger lui-même. Le voyant CHARGE s'allumera en orange.*

* Lorsque la recharge de la batterie intégrée se termine, cet appareil recommence automatiquement à alimenter l'appareil portable en électricité.

Remarques

- Le connecteur USB de ce produit sert uniquement de sortie. Ne le raccordez pas aux ports USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement.
- La durée pendant laquelle le chargeur CA USB avec batterie intégrée peut alimenter un appareil portable en électricité varie selon l'autonomie restante, ainsi que les conditions de stockage et le type d'appareil portable.
- Certains appareils USB rechargeables ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. De plus, certains appareils peuvent ne pas fonctionner pendant la recharge. Assurez-vous que la spécification de charge de votre appareil portable soit conforme à la puissance nominale de 5 V / 500 mA.
- Lorsque vous utilisez un appareil portable avec ce produit, insérez la batterie de l'appareil portable. Sinon, vous risquez de perdre des données ou d'endommager l'appareil en raison d'une coupure de courant anormale.
- Nous avons été avertis du fait que certains appareils portables subissent une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans chargeur de batterie (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil portable). Avant d'utiliser ce produit, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire d'entrée.

Utilisation de votre chargeur CA à l'étranger

Il vous est possible d'utiliser votre chargeur CA dans n'importe quel pays ou région utilisant du courant de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz, en utilisant la fiche adaptatrice correspondante. Si le pays étranger où vous vous trouvez utilise des prises de formes différentes, utilisez une fiche adaptatrice correspondante.

Veuillez consulter votre agence de voyage la plus proche pour connaître le type de fiche adaptatrice dont vous aurez besoin lors de vos voyages.

Durée de charge

Batterie intégrée	Durée de charge
3,6 V	
Capacité prévue	2 065 mAh
Capacité nominale	1 970 mAh

Durée d'alimentation

Puissance nominale	Durée d'alimentation
5 V/500 mA	Environ 110 minutes

La durée d'alimentation dépend de l'autonomie de la batterie, des conditions de stockage et de l'appareil portable.

Spécifications

Tension d'entrée

États-Unis, Canada	120 V, 60 Hz
Autres pays	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz

Tension de sortie nominale
 5,0 V CC
Courant de sortie nominal
 500 mA
Température de fonctionnement
 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Capacité (nominale) de la batterie intégrée	2 065 mAh (1 970 mAh)
Durée de charge de la batterie intégrée	Environ 3,5 heures
Durée de la batterie	Environ 110 minutes (sortie CC 5 V / 500 mA)
Dimensions	Environ 50 mm × 111 mm × 22 mm (Environ 2 po × 4 ⅓/s po × 7/s po) (l/h/p) (Parties saillantes non comprises)
Poids	Environ 125 g (4,4 oz)
Articles inclus	Adaptateur CA (AC-UP100) (1) Ensemble de documentation imprimée

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Guide de dépannage

Le voyant CHARGE ne s'allume pas.
La fiche n'est pas correctement raccordée.

- Nettoyez la fiche avec un chiffon sec.
- Raccordez-la à une autre prise de courant.

Le voyant CHARGE et le voyant OUTPUT clignotent lentement.

Vous utilisez cet appareil à une température extrêmement élevée ou basse.

→Utilisez cet appareil à une température comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F - 104 °F) (10 °C à 30 °C (50 °F - 86 °F) recommandé).

Le voyant OUTPUT clignote pendant l'alimentation.

La batterie intégrée de cet appareil est faible.

- Chargez cet appareil.

Cet appareil ne peut pas alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant OUTPUT ne s'allume pas.

Le câble de charge USB n'est pas correctement raccordé à cet appareil.

→Raccordez correctement le câble de charge USB.

L'autonomie restante de la batterie est faible.

→Chargez cet appareil.

→Selon la spécification de votre appareil portable, certaines opérations peuvent être requises pour le recharger. Pour plus de détails au sujet des opérations de recharge, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil.

La durée d'alimentation électrique de l'appareil portable est courte.

Une borne de l'appareil portable ou le connecteur USB de cet appareil est sale.

→Nettoyez ces éléments avec un chiffon sec.

L'appareil a atteint la fin de sa durée de vie ou est défectueux.

→Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que cet appareil est complètement chargé (sa durée de vie dépend de l'utilisation), achetez un nouveau produit.

→Si'il est défectueux, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

L'autonomie restante de la batterie est faible.

→Chargez cet appareil.

Vous ne pouvez pas raccorder le câble de charge USB.

Il se peut que vous ayez raccordé un câble d'un autre type.

→Utilisez le câble de charge USB correct.

Le câble de charge USB n'est pas correctement raccordé.

→Raccordez correctement le câble de charge USB.

Il se peut que de la poussière, etc. soit présente dans le connecteur USB.

→Éliminez-la.

Le voyant CHARGE clignote rapidement.

→Dans les situations suivantes, le voyant CHARGE peut clignoter rapidement* lors de la première charge. En pareil cas, débranchez cet appareil de la prise CA pour interrompre la recharge, puis branchez-le à nouveau pour recommencer la recharge.
* 3 fois par seconde (environ)
- Cet appareil n'a pas été utilisé pendant une longue durée.
- Un appareil portable est resté raccordé à cet appareil pendant une longue durée.
- Cet appareil vient d'être acheté.

Si le voyant CHARGE continue de clignoter rapidement après le débranchement et le branchement, il est possible que cet appareil ne fonctionne pas correctement. Cessez de l'utiliser et contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

ADVERTENCIA

INSTRUCCIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PELIGRO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio o electroución, no moje el aparato, no lo exponga a salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón sobre él.

Para conectarse al suministro eléctrico cuando no se encuentre en los Estados Unidos ni en Canadá, utilice un adaptador de enchufe auxiliar con la configuración adecuada para el tomacorriente.

No instale el adaptador de alimentación de ca en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Teniendo en cuenta que para desconectar el adaptador de alimentación de ca de la red eléctrica se utiliza la clavija principal de éste, conéctela a un tomacorriente de ca de fácil acceso.

Si observa cualquier irregularidad en la clavija, desconéctela del tomacorriente de ca inmediatamente.

No exponga las baterías (batería o baterías instaladas) a un calor excesivo tal como la luz solar, el fuego o algo similar durante periodos prolongados.

PRECAUCIÓN

Si el adaptador de ca se manipula incorrectamente, la batería integrada puede explotar y causar un incendio o quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.
No desarme la batería. No queme la batería. No ponga en cortocircuito los terminales.
No la exponga a temperaturas elevadas (40 °C), ya que puede haber riesgo de incendio o explosión.
Deseche la batería correctamente. No la perfor.
Se advierte que cualquier cambio o modificación realizados que no estén aprobados expresamente en este manual podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

Levante el enchufe de alimentación de la unidad y enchúfelo en un tomacorriente de ca.
La luz indicadora CHARGE se enciende con luz naranja y comienza la recarga de esta unidad.
Cuando la batería integrada de esta unidad está totalmente cargada, la luz indicadora CHARGE (naranja) se apaga, se enciende la luz indicadora OUTPUT (verde) y comienza automáticamente la recarga del dispositivo portátil.

Precauciones

Instrucciones de seguridad importantes

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este dispositivo cerca del agua.
- Límpielo únicamente con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale el dispositivo cerca de fuentes térmicas, como radiadores, chimeneas, estufas u otros dispositivos (incluidos amplificadores), que generen calor.
- No elimine el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de conexión a tierra. Un enchufe polarizado cuenta con dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe de conexión a tierra cuenta con dos patas y una tercera clavija de conexión a tierra. La pata ancha o la tercera clavija se suministran con fines de seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas y pellizcos, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y el punto de salida del dispositivo.
- Utilice únicamente las conexiones y accesorios que especifica el fabricante.
- Utilice este dispositivo únicamente con el carrito, pedestal, trípode, soporte o mesa que especifica el fabricante o que se suministra con éste. Si utiliza un carrito, tenga cuidado cuando traslade la combinación del carrito y el dispositivo para evitar lesiones en caso de que se vuelque.



13)Desenchufe el dispositivo durante tormentas eléctricas o si no lo utiliza durante periodos de tiempo prolongados.

14)Solicite cualquier reparación u operación de mantenimiento únicamente al servicio técnico especializado. Es necesario solicitar una reparación si el dispositivo ha sufrido algún daño, por ejemplo, en el cable de alimentación o el enchufe, si se han derramado líquidos o introducido objetos en su interior, si se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

Seguridad

La placa donde se indica el voltaje de funcionamiento, el consumo de energía, etc. se encuentra en la parte exterior trasera de la unidad.

- Antes de utilizar la unidad, compruebe si la tensión de la alimentación de dicha unidad es idéntica a la de la fuente de alimentación local.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA mientras permanezca conectada a la toma de corriente, incluso si está apagada.
- Si la unidad no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctela de la toma de corriente.
- Si algún objeto sólido o líquido cae dentro de la unidad, desenchúfela y haga que personal cualificado revise la unidad antes de volver a utilizarla.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica solamente a personal cualificado.

Instalación

No coloque el adaptador de alimentación de ca en lugares:

- Expuestos a temperaturas extremadamente altas. (por ejemplo, en un automóvil con las ventanas cerradas.)
- Expuestos a la luz solar directa o cercanos a una fuente de calor.
- Expuestos a vibraciones mecánicas o golpes.
- Expuestos a un campo magnético. (por ejemplo, cerca de un imán, un altavoz o un televisor.)
- Expuestos a polvo excesivo.

Funcionamiento

- Asegúrese de que la corriente y la tensión de la unidad coincidan con la de la toma de corriente.
- Por motivos de seguridad, si la corriente de entrada es demasiado alta, la unidad se apagará automáticamente.
- No conecte la unidad a una radio u otro equipo con sintonizador de radio, ya que podría ocasionar ruido.
- Para evitar daños, procure que la unidad no se caiga ni sufra golpes.
- Después de utilizarla, desconecte la unidad de la toma de corriente de pared y del equipo.
- Tire de la unidad para desconectarla de la toma de corriente de CA. No tire del cable USB (se vende por separado).
- Para evitar cortocircuitos, no permita que el terminal de la unidad toque ningún objeto metálico extraño.

Limpieza

- Limpie la unidad con un paño suave y seco. Si está muy sucia, límpiela con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrada y séquela con un paño suave y seco.
- No utilice disolventes como alcohol, diluyentes o bencina, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Si utiliza algún producto de limpieza químico, lea las instrucciones que se suministran con el producto.
- Si la carcasa de la unidad recibe salpicaduras de cualquier tipo de disolvente, como insecticidas, o si permanece en contacto durante mucho tiempo con goma o vinilo, el acabado podría resultar dañado.

Características

• La unidad puede recargar cámaras digitales “Cyber-shot”, videgrabadoras “Handycam” y cámaras táctiles “Bloggie” USB recargables.*
Para recargar un dispositivo portátil, prepare un cable para la conexión del mismo.

- Esta unidad incluye una batería integrada, que le permite recargar un dispositivo portátil sobre la marcha sin un tomacorriente de ca.
- Esta unidad incluye una batería recargable de iones de litio de alta capacidad (2.000 mAh).
- Esta unidad puede conectarse a un tomacorriente de ca para ser usada como cargador USB de alimentación de ca.

* **Otros dispositivos recargables (al 2011/2)**
“WALKMAN” recargable USB, grabadores IC Sony recargables USB, auriculares estéreo inalámbricos DR-BT100CX/ BT100CXP/BT101, receptor de audio inalámbrico DRC-BT30/ BT30P/BT60/BT60P.iPhone, iPod (4ta generación o posterior), iPod classic, iPod touch, iPod nano e iPod shuffle (2da generación o posterior)

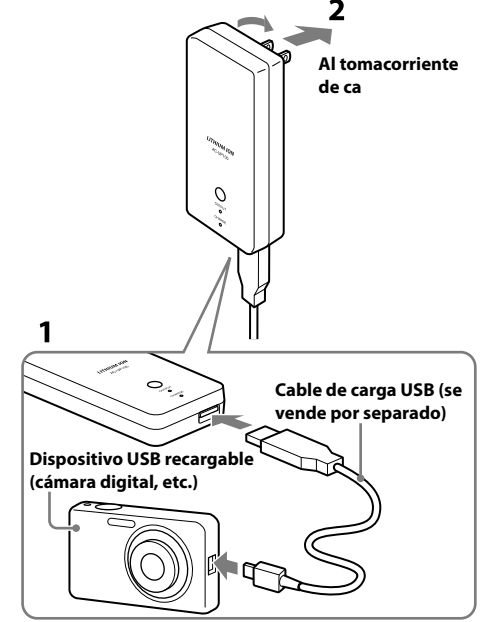
Acerca de los derechos de autor

- “Cyber-shot”, “Handycam” , “Bloggie” y “WALKMAN” son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Sony Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.

Modo de empleo

Para recargar esta unidad y un dispositivo portátil
Puede enchufar esta unidad en un tomacorriente de ca para recargar la unidad y un dispositivo portátil.

- Conecte un dispositivo portátil a esta unidad.**
- Al tomacorriente de ca**



2 **Levante el enchufe de alimentación de la unidad y enchúfelo en un tomacorriente de ca.**
La luz indicadora CHARGE se enciende con luz naranja y comienza la recarga de esta unidad.

Cuando la batería integrada de esta unidad está totalmente cargada, la luz indicadora CHARGE (naranja) se apaga, se enciende la luz indicadora OUTPUT (verde) y comienza automáticamente la recarga del dispositivo portátil.



3 **Cuando se complete la recarga del dispositivo portátil, desenchufe esta unidad y desconecte el dispositivo portátil de la misma.**

- Sugerencias**
 - La recarga de la batería integrada de esta unidad, desde totalmente agotada a plena carga, demora aproximadamente 3,5 horas.
 - Compruebe el estado de la batería del dispositivo portátil mediante su propio indicador de estado.
 - Si la luz indicadora CHARGE parpadea (lenta o rápidamente), consulte “Solución de problemas”.

Para suministrar alimentación a un dispositivo portátil sobre la marcha

Puede cargar la batería integrada de esta unidad con antelación a fin de suministrar alimentación a un dispositivo portátil sobre la marcha.

- Recargue esta unidad antes de salir.**
- Conecte un dispositivo portátil a esta unidad.**
- Presione el botón OUTPUT.**

La luz indicadora OUTPUT se enciende con luz verde y esta unidad comienza a suministrar alimentación al dispositivo portátil.

Sugerencias

- Si la batería integrada de esta unidad tiene carga baja, la luz indicadora OUTPUT parpadea (aproximadamente una vez por segundo).

- Cuando esta unidad no está enchufada a un tomacorriente de ca, continúa suministrando alimentación aunque el dispositivo portátil esté completamente cargado. Cuando termine de suministrar alimentación, presione el botón OUTPUT, asegúrese de que la luz indicadora OUTPUT se apague y luego desconecte el dispositivo portátil de esta unidad.

Para comenzar a recargar un dispositivo portátil inmediatamente

Si no es necesario recargar la batería integrada, puede recargar un dispositivo portátil.

- Conecte el dispositivo portátil a esta unidad y luego enchufe esta última a un tomacorriente de ca.**
La luz indicadora CHARGE se enciende con luz naranja.
- Presione el botón OUTPUT.**
La luz indicadora OUTPUT se enciende con luz verde y esta unidad comienza a suministrar alimentación al dispositivo portátil.

Característica útil

Para recargar un dispositivo portátil durante aproximadamente 3 horas y luego recargar esta unidad
Puede suministrar alimentación a un dispositivo portátil durante aproximadamente 3 horas y luego comenzar a recargar esta unidad automáticamente.

- Conecte un dispositivo portátil a esta unidad y luego enchufe esta última a un tomacorriente de ca.**
La luz indicadora CHARGE se enciende con luz naranja.
- Presione el botón OUTPUT.**
La luz indicadora OUTPUT se enciende con luz verde.
- Mantenga presionado el botón OUTPUT durante aproximadamente 2 segundos.**
La luz indicadora OUTPUT parpadea lentamente. Después de aproximadamente 3 horas, esta unidad deja automáticamente de suministrar alimentación al dispositivo portátil y comienza a recargarse. La luz indicadora CHARGE se enciende con luz naranja.*

* Cuando se completa la recarga de la batería integrada, la unidad comienza de forma automática a suministrar nuevamente alimentación al dispositivo portátil.

Notas

- El conector USB de este producto es de salida únicamente. No lo conecte a los puertos USB de computadoras, etc. Si lo hace, puede ocasionar una falla.
- El tiempo que el cargador USB de alimentación de ca con batería integrada puede suministrar alimentación a un dispositivo portátil varía en función de su energía remanente, así como de las condiciones de almacenamiento y del dispositivo portátil.
- Algunos dispositivos USB recargables no se pueden usar con esta unidad. Asimismo, algunos dispositivos pueden no funcionar durante la recarga. Asegúrese de que la especificación de carga del dispositivo portátil cumpla los valores nominales de alimentación de 5 V / 500 mA.
- Cuando use un dispositivo portátil con este producto, coloque la batería del dispositivo portátil. De lo contrario, puede ocasionarse la pérdida de datos o daños por un apagado anormal.
- Se advierte que algunos dispositivos portátiles sufren una pérdida repentina de la memoria de entrada con o sin cargador de baterías (consulte los detalles en el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de usar este producto, asegúrese de hacer una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no tiene responsabilidad alguna por la pérdida de la memoria de entrada.

Uso del cargador de alimentación de ca en el extranjero

Es posible utilizar el cargador de alimentación de ca en cualquier país o área que utilice entre 100 V y 240 V ca, 50 Hz/60 Hz, mediante la conexión de un adaptador de enchufe. Si viaja a un país en el que la forma de las tomas es distinta, utilice el adaptador de enchufe adecuado.

Consulte a su agencia de viajes más cercana acerca del tipo de adaptador de enchufe que necesitará para su viaje.

Tiempo de carga

Batería integrada	Tiempo de carga
3,6 V	
Capacidad de diseño	2.065 mAh
Capacidad nominal	1.970 mAh

Tiempo de suministro

Salida nominal	Tiempo de suministro
5 V/500 mA	Aprox. 110 minutos

El tiempo de suministro varía en función de la energía remanente, la condición de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Tensión de entrada

Estados Unidos, Canadá	120 V, 60 Hz
Otros países	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz

Voltaje de salida nominal
 cc 5,0 V
Corriente de salida nominal
 500 mA
Temperatura de funcionamiento
 0 °C a 40 °C

Capacidad de diseño (nominal) de la batería integrada
 2.065 mAh (1.970 mAh)

Tiempo de carga de la batería integrada	Aprox. 3,5 horas
Duración de la batería	Aprox. 110 minutos (salida de cc 5 V / 500 mA)
Dimensiones	Aprox. 50 mm × 111 mm × 22 mm (Aprox. 2 pulg × 4 ⅓ pulg(an/al/prf) (Las partes salientes no se incluyen)
Masa	Aprox. 125 g (4,4 oz)